

Structure prosodique et dislocation à gauche dans les langues romanes et bantu : vers une approche typologique unifiée en OT

Ingo Feldhausen^{1,2,3}, Elisabeth Delais-Roussarie¹ & Cédric Patin⁴

¹Université Paris Diderot, ²Université Paris 3 (Labex EFL), ³Goethe-Universität Frankfurt, ⁴Université Lille 3

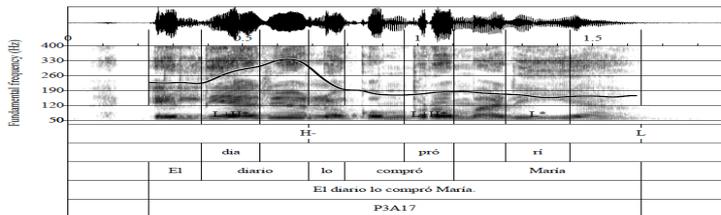
Les dislocations à gauche sont utilisées dans de nombreuses langues (non-polysynthétique) pour des expressions renvoyant à des éléments donnés (au sens de *given*) sur le plan informationnel (voir López 2009). Sur le plan syntaxique, cette construction très fréquente se caractérise toujours par la présence à la périphérie gauche de la phrase d'un XP qui est repris ensuite par un pronom clitique.

- (1) **El diario** *lo* compró María.
 Le journal Marie l'a acheté

Sous (1), le XP disloqué dans la phrase en espagnol est indiqué en gras et est repris par le pronom anaphorique en italique. (cf. Alexiadou 2005:668).

Sur le plan prosodique, en revanche, le syntagme disloqué peut connaître différentes formes de marquage. Dans les langues romanes, le XP disloqué est obligatoirement signalé par la présence d'une frontière de syntagme phonologique à sa droite. Ainsi dans l'exemple espagnol sous (1) et repris sous (1'), le XP disloqué constitue un syntagme prosodique autonome dont la frontière droite est porteuse d'un mouvement mélodique montant noté H (voir aussi Delais-Roussarie et al. 2005 pour le français, Astruc 2005, Feldhausen 2010 pour le catalan, Feldhausen 2012 pour l'espagnol).

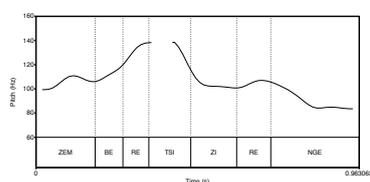
- (1') (El diario ^H)_φ (*lo* compró María.)_φ



Dans les langues bantu, cependant, la présence de cette frontière prosodique n'apparaît pas comme obligatoire. Trois découpages prosodiques différents apparaissent :

(a) Le XP disloqué peut exiger la présence d'une frontière droite de syntagme prosodique à sa droite, comme dans les langues romanes (voir Downing et al. 2004 pour le chichewa, et Patin 2007 pour le shingazidja). Dans l'énoncé en shingazidja sous (2), le XP disloqué *les bagues* constitue un syntagme prosodique.

- (2) (ze m̄beré)_φ (tsi-zì-rénge)_φ
 les bagues je les ai prises



(b) Le XP disloqué est obligatoirement réalisé dans le même syntagme prosodique que le reste de la phrase, comme dans l'exemple en sotho sous (3) (voir Zerbian 2006 pour le sotho) ;

(3) (mo-sádi ke a mmó:na) ϕ
la femme, je la vois. (Zerbian 2006: 252)

(c) La frontière prosodique à droite du XP disloqué est optionnelle comme dans l'exemple en zulu sous (4) (voir aussi Cheng & Downing 2009).

(4) a. (ámá-bhayiséki:li) ϕ (si-wá-ník-ê! ábá-ntwa:na) ϕ
les bicyclettes nous les avons données aux enfants
b. (ama-thíkíthí [e]si-tímél' u-wa-théng' e-m-shín-i:-ni) ϕ
les tickets de train nous les avons achetés des machines

Dans les exemples en sotho et en zulu sous respectivement (3) et (4), l'allongement de la syllabe pénultième du syntagme prosodique indique la présence de la frontière prosodique.

Dans ce papier, nous présentons dans un premier temps les découpages prosodiques obtenus pour les constructions disloquées dans les langues romanes (en particulier le français, le catalan et l'espagnol) et les langues bantoues (chichewa, shingazidja, soto et zulu). Dans un second temps, et à partir des observations faites, nous proposons dans le cadre de la Théorie de l'Optimalité (OT) une analyse qui rend compte des découpages prosodiques obtenus à partir de contraintes d'alignement, et plus particulièrement de la contrainte ALIGN_{TOPIC,R} (Feldhausen 2010) – laquelle stipule qu'une frontière droite de syntagme prosodique doit être réalisée à la frontière droite du XP disloqué). Nous montrons qu'une modification de l'ordre relatif de la contrainte ALIGN_{TOPIC,R} par rapport à d'autres contraintes actives dans la formation des syntagmes prosodiques comme ALIGN_{XP,R} (Selkirk 1995), *P-PHASE (Truckenbrodt 1999), et MAX-BIN (Selkirk 2000) permet de rendre compte des différences entre langues : dans les langues romanes, en chichewa et en shingazidja, la contrainte ALIGN_{TOPIC,R} serait dominante, contrairement à ce qui se passe en sotho, et dans une moindre mesure en zulu. Le recours à la typologie factorielle (c'est-à-dire à des différences dans la hiérarchisation relative des contraintes) permet de rendre compte des différents découpages obtenus, mais constitue également un argument en faveur du statut universel de la contrainte ALIGN_{TOPIC,R}.

Références bibliographiques

- Alexiadou, A. 2006. Left dislocation (including CLLD). In *The Blackwell Companion to Syntax*. Everaert, M. et al. (eds), 668-699. Oxford: Blackwell.
- Astruc, L. 2005. *The Intonation of Extra-Sentential Elements in Catalan and English*. PhD Thesis, U Cambridge.
- Cheng, L., Downing, L.J. 2009. Where's the topic in Zulu? *The Linguistic Review* 26, 207-238.
- Delais-Roussarie, E., et al. 2005. Dislocations in French. In *Handbook of French semantics*, Francis, C., de Swart, H. (eds), pp.501-528. Stanford: CSLI.
- Downing, L. 2011. The prosody of 'dislocation' in selected Bantu languages. *Lingua* 121: 772-786.
- Downing, L., et al. 2004. Prosody and information structure in Chichewa. *ZAS PiL* 37, 167-186.
- Feldhausen, I. 2010. *Sentential form and prosodic structure of Catalan*. Amsterdam: John Benjamins.
- Feldhausen, I. 2012. Prosodic Aspects of Clitic Left-Dislocations in Spanish. Ms. University of Frankfurt; Labex EFL.
- López, L. 2009. *A Derivational Syntax for Information Structure*. Oxford: OUP.
- Patin, C. 2007. La tonologie du shingazidja, langue bantu (G44a) de la Grande Comore : nature, formalisation, interfaces. PhD thesis, Paris 3.
- Selkirk, E. 2000. The Interaction of Constraints on Prosodic Phrasing. In M. Horne (ed.), *Prosody: Theory and Experiment*. Kluwer Academic Press, p. 231-261.
- Selkirk, E. 1995. The Prosodic Structure of Function Words. In J. L. Morgan & K. Demuth (eds), *Signal to Syntax: Bootstrapping from Speech to Grammar in Early Acquisition*, Lawrence Erlbaum Associates, pp.187-214.
- Truckenbrodt, H. 1999. On the Relation between Syntactic Phrase and Phonological Phrases. *Linguistic Inquiry* 30, pp. 219--255.
- Zerbian, S. 2006. Expression of Information Structure in the Bantu Language Northern Sotho. PhD thesis. Humboldt U.